



MUNICIPALIDAD DE  
TEMUCO

3502

DECRETO N°

TEMUCO,

24 OCT. 2016

**VISTOS:**

1. El "Convenio de Traspaso de Recursos a Empresas Proveedoras del Servicio de Recolección Transporte y/o Transporte de Residuos Sólidos Domiciliarios y/o Barrido de Calles, Ley N° 20.882", celebrado el día 13 de octubre del año 2016, entre la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO** y la empresa **SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA, R.U.T N° 76.554.278-2**.

2. La Ley N° 20.882, de Presupuestos del Sector Público para el año 2016, Partida 05, Capítulo 05, Programa 03, Subtítulo 24, Asignación 403, Glosa 01, Literal b).

3. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

**DECRETO:**

1. Apruébese el "Convenio de Traspaso de Recursos a Empresas Proveedoras del Servicio de Recolección y/o Transporte de Residuos Sólidos Domiciliarios y/o Barrido de Calles, Ley N° 20.882", celebrado el día 13 de octubre del año 2016, entre la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO** y la empresa **SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA, R.U.T N° 76.554.278-2**.

2. En el referido convenio la Municipalidad de Temuco se obliga a transferir a la empresa antes referida, la suma de \$7.908.514, correspondiendo este valor a la suma de los valores individuales que deben ser transferidos a cada uno de los trabajadores individualizados en la cláusula segunda del convenio.

3. La empresa Sociedad A y C e Hijo Limitada, se obliga a transferir a cada uno de los trabajadores las sumas de los valores individuales señalados en la cláusula segunda del convenio, las cuales no serán tributables ni imponibles, a más tardar el día 28 de octubre del año 2016, la cual debe pagarse en una sola cuota junto con la liquidación de sueldo que correspondan, debiendo especificarse en la respectiva liquidación que se paga "Bono Ley 20.882".

1167594

4. Impútese el valor pagado a la Cuenta 24.01.999.009 "Otras Transferencias, Centro de Costo 12.03.01, Presupuesto Municipal de Gastos año 2016.

5. El convenio referido se entiende formar parte integrante del presente decreto.

**ANOTESE, COMUNIQUESE, REFRENDESE Y ARCHIVASE**



**JUAN ARANEDA NAVARRO**  
SECRETARIO MUNICIPAL

MRA/cb  
Distribución:

- Dirección A. Jurídica
- Dirección de Administración y Finanzas
- Dirección de Control
- Dirección de Aseo, Ornato y Alumbrado Público
- Unidad de Propuestas
- Sociedad A y C e Hijo Limitada
- Oficina de Partes



**PABLO VERA BRAM**  
ALCALDE (S)



REFRENDACION DEL GASTO	
ITEM	24 01 999 009
PRESUPUESTO VIGENTE	249.388.000
MONTO COMPROMETIDO	
MONTO COMP PTE DCTO	7.908.314
TOTAL COMPROMETIDO	
SALDO DISPONIBLE	
REF N	7786 24-10-2016

**CONVENIO DE TRASPASO DE RECURSOS A EMPRESAS PROVEEDORAS DEL SERVICIO DE RECOLECCION Y/O TRANSPORTE DE RESIDUOS SOLIDOS DOMICILIARIOS Y/O BARRIDO DE CALLES.LEY N° 20.882**



**MUNICIPALIDAD DE TEMUCO Y SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA**

En Temuco a 13 de octubre de 2016, comparece por una parte la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, persona jurídica de derecho público, Rol Único Tributario N° 69.190.700-7, representada por su Alcalde Subrogante don **PABLO MARCELO VERA BRAM**, chileno, cédula de identidad N° [redacted] ambos con domicilio en calle Arturo Prat N° 650 de la ciudad de Temuco y por la otra la empresa "**SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA**", Rol Único Tributario N° 76.554.278-2, representada por don **CARLOS OMAR HUENTEQUEO SÁEZ**, chileno, casado, cédula nacional de identidad N° [redacted] ambos con domicilio en ciudad y comuna de Temuco; y acuerdan la suscripción del siguiente Convenio de traspaso:

**CONSIDERANDO:**

1. Que la Ley N° 20.882 de presupuestos para el año 2016, en su partida 05, Capítulo 05, Programa 03, Subtítulo 24, Asignación 403, Glosa 01, Literal b) considera la suma de \$15.691.066.000 para ser transferidos a los municipios que hubiesen informado a la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo, hasta el día 29 de febrero del año 2016, tener trabajadores externalizados, completa o parcialmente, para el servicio de recolección y/o transporte de residuos sólidos domiciliarios y/o para el servicio de calles.
2. Mediante Resolución N° 40 de 02 de marzo de 2016 del Ministerio del Interior SUBDERE, y en virtud de la Ley 20.882 sobre Presupuestos del Sector Público, se consideraron en la partida 05, Capítulo 05, Programa 03 Programas de Desarrollo Local, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 403, Glosa 01, Literal b), recursos destinados a ser transferidos a las municipalidades del país a modo de compensación por predios exentos. Correspondiendo por ese concepto a la Municipalidad de Temuco la suma de \$ 249.387.356.
3. Que por Circular N° 0038 de 15 de abril del año 2016, dirigida a Sras. Alcaldesas y Sres. Alcaldes del País, el Subsecretario de Desarrollo Regional y Administrativo informó que estos recursos fueron transferidos, debiendo estos imputarse en el Subtítulo 05 Transferencias Corrientes, Ítem 03 De otras Entidades Públicas, Asignación 002 De la

1164850



Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo, Sub-asignación 999, Otras Transferencias Corrientes SUBDERE.

4. El Acuerdo del Consejo Municipal, tomado en sesión de fecha 19 de abril del año 2016 mediante el cual se autorizó modificación presupuestaria que incorpora recursos al presupuesto municipal.
5. El Acuerdo del Consejo Municipal, tomado en sesión de fecha 3 de mayo del año 2016, mediante el cual se aprobó la autorización para proceder al pago del Bono y permite la transferencia de estos recursos a las empresas que prestan servicio de recolección y transporte de residuos sólidos domiciliarios, para ser destinados a los trabajadores que ejecuten alguna de las actividades referidas, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley N° 20.882, antes citada.
6. Que el Artículo N° 2 de la Resolución N° 40 señala que los fondos transferidos a los municipios serán distribuidos a través de Convenio para ser destinados exclusivamente a los trabajadores individualizados por la Subsecretaria en virtud de la información proporcionada por la Municipalidad.
7. Que en la Circular N° 0038 de fecha 15 de abril del año 2016 del Subsecretario de Desarrollo Regional y Administrativo, específicamente el punto 4, recomienda que el monto se divida por trabajador en 12 cuotas de enero a diciembre del año 2016, pagando en un evento los primeros meses ya transcurridos del presente año y el saldo en cuotas mensuales. Lo anterior permitirá que los trabajadores perciban el bono durante todo el año y si dejan su trabajo, el bono sea recibido por el funcionario que lo reemplace.

Por lo anteriormente expuesto, y a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en la Ley N° 20.798, las partes vienen en celebrar el siguiente Convenio:

**PRIMERA:** Mediante escritura Pública de fecha 29 de Julio del año 2016, aprobada por Decreto Alcaldicio N° 2.572, de fecha 11 de Agosto de 2016, se celebró entre la Municipalidad de Temuco y la Sociedad A y C e Hijo Limitada, contrato de "*Provisión Personal de Apoyo para la recolección de Residuos Domiciliarios, Barrido de Calles, Feria Pinto y Lavado de Aceras del Centro de la Ciudad de Temuco*", el cual se encuentra actualmente vigente.



En virtud de dicho contrato, la empresa antes referida presta servicios que se encuentran dentro de los señalados en la Ley N° 20.882, por lo que sus trabajadores tienen la calidad de beneficiarios de los recursos dispuestos por la citada norma legal.

**SEGUNDA:** Por el presente acto e instrumento la Municipalidad de Temuco se obliga a transferir a la **SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA**, la suma de \$ **7.908.514.** -, correspondiendo este valor a la suma de los valores individuales que por el mes de septiembre del año 2016 deben ser transferidos a cada uno de los trabajadores que se individualizan a continuación:

	NOMBRE	RUN	DIAS TRAB.	FUNCION	VALOR PAGO
1	ALBORNOZ PABLO		10	AUXILIAR	29.731
2	ALMENDRA MERINO ABRAHAM DAMIAN		30	AUXILIAR	89.194
3	ALVARADO REYES JESUS MANUEL		30	AUXILIAR	89.194
4	ALVAREZ CURILEN SERGIO ENRIQUE		10	AUXILIAR	29.731
5	ALVAREZ ECHEVARRIA AQUILES		30	AUXILIAR	89.194
6	ANCAPI CARIQUEO JULIO CELIN		30	AUXILIAR	89.194
7	ARIAS GAVILAN RAUL ALBERTO		30	AUXILIAR	89.194
8	ARRIAGADA COLILEO JONATHAN		10	AUXILIAR	29.731
9	BADILLA SALAS JOSELITO SAMUEL		30	AUXILIAR	89.194
10	BUSTOS CURICHE JUAN		30	AUXILIAR	89.194
11	BUSTOS GARRIDO JOSE RUDECINDO		30	AUXILIAR	89.194
12	CARRILLO LUIS JONATHAN		20	AUXILIAR	59.463
13	CEA FLORES RODRIGO		30	AUXILIAR	89.194
14	CHANDAO DURAN JORGE TOMAS		15	AUXILIAR	44.579
15	CIFUENTES FIGUEROA JOSE ARTEMIO		30	AUXILIAR	89.194
16	COFRE PEDRERO SERGIO SEGUNDO		30	AUXILIAR	89.194
17	COLIÑIR MARILEF MAURICIO		30	AUXILIAR	89.194
18	CONA HUENCHUNAO JULIO		30	AUXILIAR	89.194
19	CONEJEROS MORALES ARIEL		30	AUXILIAR	89.194
20	CONTRERAS NAVARRETE ALEJANDRO ISAAC		30	AUXILIAR	89.194
21	DIAZ JIMENEZ GERMAN DEL CARMEN		30	AUXILIAR	89.194
22	DURAN VALDEBENITO MARIO		30	AUXILIAR	89.194
23	FERREIRA ZAPATA OSCAR		30	AUXILIAR	89.194
24	FUENTES VARELA DIEGO ALBERTO		30	AUXILIAR	89.194
25	GALLEGOS COÑA LUIS		30	AUXILIAR	89.194
26	GARCIA SILVA ANTONIO EUSEBIO		30	AUXILIAR	89.194
27	GARRIDO CARTES PABLO		30	AUXILIAR	89.194
28	GELDRES NECULQUEO VICTOR		30	AUXILIAR	89.194
29	GERNE SEPULVEDA JUAN GUILLERMO		30	AUXILIAR	89.194
30	GOMEZ SANTANA SERGIO MAURICIO		30	AUXILIAR	89.194



31	GONZALEZ SEPULVEDA CARLOS	30	AUXILIAR	89.194
32	HENRIQUEZ VENEGAS JOSE LUIS	30	AUXILIAR	89.194
33	HIDALGO RUIZ PATRICIO RENAN	30	AUXILIAR	89.194
34	HUENCHUL GOMEZ ANDRES	30	AUXILIAR	89.194
35	HUENUPIL LLANQUIN ANSELMO	30	AUXILIAR	89.194
36	HUENUPIL PICHINAN ANSELMO	30	AUXILIAR	89.194
37	HUENUQUEO HUENUQUEO CRISTIAN	10	AUXILIAR	29.731
38	HUICHALAF CAYULEO DIONISIO	30	AUXILIAR	89.194
39	HUICHALAF CAYULEO ENOC	30	AUXILIAR	89.194
40	HUIRCAN CHEUQUEÑANCO FRANCISCO	15	AUXILIAR	44.597
41	JARA PARRA OMAR OCIEL	15	AUXILIAR	44.597
42	LAGOS EPUL JOSE BENJAMIN	30	AUXILIAR	89.194
43	LAVANDERO FUENTEALBA FRANCISCO ANTONIO	30	AUXILIAR	89.194
44	LLANQUIHUEN CANIO CESAR	30	AUXILIAR	89.194
45	LOPEZ ARRIAGADA JUAN	30	AUXILIAR	89.194
46	LUENGO TRIPAILAO RIGOBERTO RENE	10	AUXILIAR	29.731
47	MADRID HEREDIA JORGE JAVIER	30	AUXILIAR	89.194
48	MARIN NECULQUEO LUIS	30	AUXILIAR	89.194
49	MARIPIL PRANAO JAVIER	15	AUXILIAR	44.597
50	MARTIN MARTIN MATIAS	15	AUXILIAR	44.597
51	MEDINA SALINAS FRANCISCO NESTALI	30	AUXILIAR	89.194
52	MILLAN ARIAS ABNER FERNANDO	30	AUXILIAR	89.194
53	MOLINA ARAYA CAMILO	30	AUXILIAR	89.194
54	MONSALVEZ MILLANAO RODRIGO	30	AUXILIAR	89.194
55	MONTECINO QUINTREMIL CRISTIAN ANDRES	10	AUXILIAR	29.731
56	MONTUPIL COLICHEO ABELINO MARIO	10	AUXILIAR	29.731
57	MORALES TRANAVIL IVAN ALEJANDRO	30	AUXILIAR	89.194
58	MOSQUEIRA GARAY FERMIN	30	AUXILIAR	89.194
59	MUÑOZ IBACACHE SAUL ALEJANDRO	30	AUXILIAR	89.194
60	MUÑOZ PINILLA JUAN BAUTISTA	20	AUXILIAR	59.463
61	NECULMAN CALFUMIL LUIS ALBERTO	30	AUXILIAR	89.194
62	NECULQUEO LEFILEO IVAN JOB	30	AUXILIAR	89.194
63	ÑANCUPIIL FAUNDEZ JUAN	15	AUXILIAR	44.597
64	ÑANCUPIIL VALDEBENITO MAURICIO ORLANDO	10	AUXILIAR	29.731
65	PARRA HUARACAN JOSE	30	AUXILIAR	89.194
66	PEINEPIL HUENVIL JOSE RAFAEL	30	AUXILIAR	89.194
67	PEREZ MUÑOZ LEONARDO ELIECER	30	AUXILIAR	89.194
68	PINEDA SEPULVEDA LEONARDO	30	AUXILIAR	89.194
69	PINOLEO MORENO WENCESLAO EVARISTO	30	AUXILIAR	89.194
70	PIRUTRIL CATRIN ROGER MATIAS	15	AUXILIAR	44.597
71	QUIÑONES QUIROZ LUIS	10	AUXILIAR	29.731
72	RAMIREZ BRIONES MARCELO DEL CARMEN	10	AUXILIAR	29.731
73	RIQUELME CERECEDA OMAR	30	AUXILIAR	89.194
74	RIQUELME RIQUELME JORGE MAURICIO	30	AUXILIAR	89.194
75	RIVAS GALLARDO FLAVIO GONZALO	30	AUXILIAR	89.194



76	RUIZ COFRE JUAN	30	AUXILIAR	89.194
77	SANDOVAL ARRIAGADA MARCO	30	AUXILIAR	89.194
78	SANDOVAL MARILAF ARMANDO	30	AUXILIAR	89.194
79	SANDOVAL MATEO JORGE	30	AUXILIAR	89.194
80	SANDOVAL TOLEDO HENRY	30	AUXILIAR	89.194
81	SANDOVAL TOLEDO PEDRO	30	AUXILIAR	89.194
82	SANDOVAL YAÑEZ CRISTIAN MANUEL	30	AUXILIAR	89.194
83	SANTIBAÑEZ TOLEDO CAMILO	30	AUXILIAR	89.194
84	SARABIA SARABIA JUAN CARLOS	30	AUXILIAR	89.194
85	SEGUEL CISTERNA LUIS	30	AUXILIAR	89.194
86	SEPULVEDA ENCINA RICARDO HUMBERTO	30	AUXILIAR	89.194
87	SEPULVEDA JARAMILLO JOSE ALEX	30	AUXILIAR	89.194
88	SEPULVEDA LAGOS HECTOR	30	AUXILIAR	89.194
89	SILVA TROPA MAURICIO ENRIQUE	30	AUXILIAR	89.194
90	TOLEDO CARRASCO CIPRIANO SEGUNDO	30	AUXILIAR	89.194
91	TORRES SARAVIA ESTEBAN FELIPE	30	AUXILIAR	89.194
92	TOSO SALINAS FRANY ORLANDO	30	AUXILIAR	89.194
93	TROPA LLANQUIN MARIO ARTURO	30	AUXILIAR	89.194
94	VALDEVENITO DIAZ FERNANDO IVAN	20	AUXILIAR	59.463
95	VARELA MARDONES DAGOBERTO HERNAN	30	AUXILIAR	89.194
96	VELASQUEZ VELASQUEZ ADRIAN	15	AUXILIAR	44.597
97	VILCHEZ CISTERNAS JAVIER	30	AUXILIAR	89.194
98	VILLABLANCA FLORES GONZALO ANDRES	30	AUXILIAR	89.194
99	VILLALOBOS VASQUEZ NELSON ENRIQUE	30	AUXILIAR	89.194
100	YAÑEZ MUÑOZ RAUL DIEGO	30	AUXILIAR	89.194
101	YEFI YEFI ARMIN	10	AUXILIAR	29.731

TOTAL	7.908.514
-------	-----------

**TERCERA:** Por su parte la empresa referida se obliga a transferir a cada uno de los trabajadores individualizados en la cláusula anterior, las sumas detalladas en esta, las cuales no serán tributables ni imponibles, en su totalidad a más tardar el día 28 de octubre de 2016. Las referidas sumas deben pagarse en una sola cuota junto con la liquidación de sueldo que corresponda, debiendo especificarse en la respectiva liquidación que se paga "Bono Ley 20.882".


**CUARTA:** Las partes acuerdan expresamente, que la Municipalidad no pagará las facturas presentadas por la **SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA**, correspondientes al pago mensual del servicio, si no vienen acompañados por liquidaciones de sueldo y pago de imposiciones, que den cuenta del pago a los trabajadores, de los montos indicado en la cláusula segunda.



**QUINTA:** El incumplimiento de todo o parte del presente Convenio por parte de la empresa, dará derecho a la municipalidad para poner término al contrato de prestación de servicios referido en la cláusula Primera del presente instrumento, hacer efectivas las garantías que obraren en poder del Municipio, y aplicar dichos fondos al pago de los trabajadores antes individualizados.


**SEXTA:** La personería de don **CARLOS OMAR HUENTEQUEO SÁEZ** para representar a la **SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA**, consta de Certificado de Estatuto actualizado de Sociedad de fecha 8 de abril del año 2016 emitido por el Portal Electrónico Tu Empresa en un día, dependiente del Ministerio de Economía del Gobierno de Chile, Código Verificador CR caqVPSbCYP.


**SÉPTIMA:** La personería de don Pablo Marcelo Vera Bram, para actuar como Alcalde Subrogante de la Municipalidad de Temuco consta de Decreto Alcaldicio N° 208 de fecha 16 de septiembre del año 2016.

**OCTAVA:** El representante de la **SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA**, deberá autorizar su firma ante notario.

  
**CARLOS OMAR HUENTEQUEO SÁEZ**  
REPRESENTANTE LEGAL  
SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA

  
  
**PABLO VERA BRAM**  
ALCALDE (S)  
MUNICIPALIDAD DE TEMUCO

  
COBPA/AMATC



**FIRMÓ ÚNICAMENTE ANTE MI:** Don **CARLOS OMAR HUENTEQUEO SAEZ**, Cédula Nacional de Identidad N° 7.882.805-6, en representación de **SOCIEDAD A Y C E HIJO LIMITADA**, Rut 76.554.278-2, según consta de contrato social de fecha 15 de octubre del 2015, suscrito conforme a la ley 20.659, e inscrito en el Registro de empresas y Sociedades del Ministerio de Economía, fomento y Turismo, según código de verificación electrónica N° CRq8XZV0uYHQ. Temuco, 18 de octubre de 2016.- gco.-

  
**JORGE ELÍAS TADRES HALES**  
NOTARIO PÚBLICO  
TEMUCO